# SEMEDÊ ZAZAKÎ, MURACEATÊ UNESCOYÎ KERD!

Serra 2012 de UNESCO weşana Atlasa xo de ard ziwan ke ziwanî ke binê tehluke de yî, ziwanî ke vind benî, derheqê înan de rapor amadekerdibî. No rapor de zaravaya kurdkî ra kirmanckî zî mîyanê nê ziwanan de cayê xo girewto. No sebeb ra Komela Pawitişê Xoza û Kultur a Dêrsim muraceatê UNESCOyi kerd.

No rapor zaf bala kurdan ant. Avûkatê komele Bariş Yildirim ard ziwan ke, UNESCO 17ê citaşm Serra 2003 de Peymana Pawitişê Mîrasê Kulturî qebul kerda. Tirkîya zî 27ê adar Serra 2006 de na peyman qebulkerda. Herêma ma de zaf cayan de na zaravaya kurdkî kirmanckî yena qisekerdiş. Ma wazenî wa pê destê UNESCO ya kirmanckî bîyero pawitiş, wa bîyero şuxulnayiş, wa giranî Tirkîya sernî, wa kirmankî bigirîyo lîsteya UNESCO.

Rojnameyê
ZAZAKÎ
*Biwonên, Binusên, Bimusên, Bimusnên…*

Sibate / (Şubat) 2014 | Hûmare : 4 | Vaya / Fiyat : 1 TL

# MA ÇEWLÎG RA ZAF HÊVÎ KENÎ

Qê eşkerakerdişî û şinasnayîşî namzedî şaredarîyê Çewlîgî yê BDPyî Dr. Îlhan ÇAKABAY, Serekê BDPyî Selahattîn Demîrtaş, Altan Tan, Îdrîs Baluken û ayê ke dormeleyî în bî omebî Çewlîgî. Demîrtaş va: Namzedî BDPyî hemi welatî ma di bîyî hêvîye şarî ma. Çunkî serêkî şaredarîyanî ma û wekîlî ma dizdî nîzonî, xayîntî nîzonî, nêyartî nîzonî ça di yo neheqî bibo ma oca di vêrî a neheqî genî û ma heq teslîm wayîron kenî.

Demîrtaş va: Homa bîyar wêrî şondê 30 edare 2014 id ma Çewlîg û qezayan id heq teslîm wayeron kenî. Ina çend duelima in merdumon şaredarîyê Çewlîgî gureta? De vajên, în merdumon Çewlîg ir se kerdo? Ina des serr a 2 heb lûlîkî (boru) êştî erd û 2 cm asfalt eşto in rîyon û ika wirîştî vonî ma Çewlîg ir rinê xizmet kenî. De vajên şima pê koncî rî/rû yên in şar ra reyon wazênî? Hinda perê amê, şî ça? Kom bêrdî? Şima in perê pê se kerdî? 3

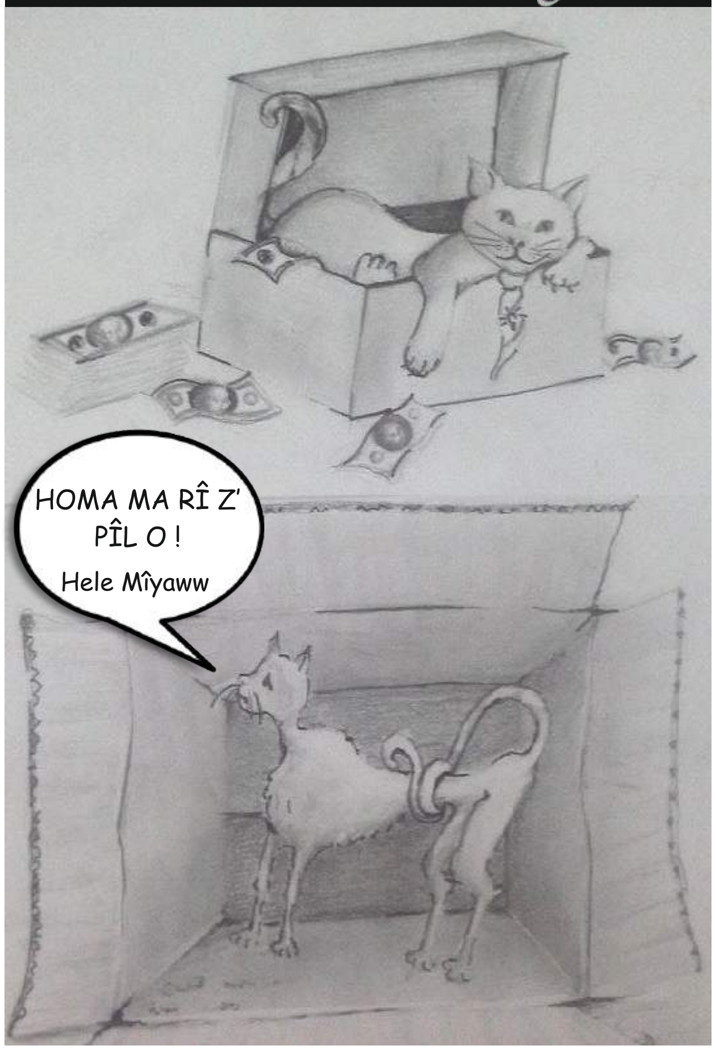
## BAROYANÊ MINTIQAYÎ RA REAKSÎYONÊ ROBOSKÎYÎ

4

## BARAKAZÎ KOMELA NOQSANON ZÎYARET KERD

4

## KARÎKATUR




## NAMEYÊ DEWA DERÎNÇAY A KANÎREŞÎ, BI XELÎFAN

Pê waştişê dewijan û qerarê meclîsê walîtî yê Çewlîgî, nameyê Xelîfan îade bi. Bajarê Çewlîgî de nêzdîyê 247 hebî nameyê dewan ke nameyê ci kurdî yê beyntareyê serranê 1940-2000î de bedilîyabî. 4

## YUSUF COŞKUN BI SEREKÊ AK PARTÎ YÊ BAJARÊ ÇEWLÎGÎ

Yusuf Coşkun îzehetê xu d' va ke ez pê destê partî ra ûmeya ina wezîfe û îzehetê xû îna dewûm kerd: "Mi vêr cû wezîfeyê serektîyê bajarî, mebûstî û wekaletîyê serektîyê dîwanê TBMMyî zî kerdî. Înkê zî pê destê partî ra ez ûmeya ina wezîfe. 5

## ARMANCÊ ÎNAN SÎYASÎ YEW HEYFGURETİŞ O

Atalay va: Armancê înan Serekê Şaredarîyê Çewlîgî çîm şarê Çewlîg id bêîtîbarkerdiş o. Gêrênî heyfê xo yê sîyasî bigêrî û xizmetê ke yenê dayîş astengî d' biverdî. 3

Rojnameyê ZAZAKÎ



ABONE İRTİBAT:
0532 050 33 11

# TUŞKEK

Her milet yo teqwîm şixulnena. Teqwîm, cuyayîşî yo miletî di zaf çîye ko muhîm û. Milet pê inî teqwîm zemonî xû vîyernena. Semedê inî teqwîm adetê miletî virazîyenî. Verînonê ma zî, hetî xû ra yo teqwîm şixulnênî. Ini teqwîm, teqwîmo Rûmî bi. Qolî verînonî ma ra nome her wext esti bi. Inî wextonî ser zafî meseleyî, dêkî, lawikî û efsoneyî omenî vatiş. Inî meselon ra yo zî peynî aşmê konûna peyîn id omenî vatişi.

Hesabê teqwîmo Rûmî ra ruecê 31 yê Konûna peyîn ra vatenî Tuşkek. Ina meselê Tuşkekî, serdî ser o omîya vatiş. Mesela hina wa: Wayêrî tuşkek, payîzi ra nat tuşkî xû kerdî zerri. Debarê yi zaf bi. Hinî pesî xû pawitî ki pesî yi bitir bî, omê xû ser, bueçî yin bî qalin, gueştî yîn yenû lerzayîş. Zeg benû wextê konûna peyîn hewa misqalekî benû nermin. Wayêrî pesî vonû ez pes xû bêrî aw(k) ser. Pesî xû gûmi ra kenû teber,

hetî yenî ya şinî. Mîyonî pesî ra tuşkek esta, zaf hol omîya pawitiş. Îna tuşkek kuena vernîyê pesî kaykena. Sarê xû erzena we, peynîyê xû erzena we, pê qiloçik hetî yenî ser şina. Pira (cira) zere ya bîya weş yo meqlatikêk vona:

*Konûn şendilîya, sibat mendilîya*
*Dil û gûrçikî mi xemilîya*
*(Konûn bî wu milûl Sibat zaf bîw weş*
*Kezebê mi, zerê mi bîya ze wesaro hêşinayî)*

Konûn, in vatê tuşkek ser zaf bena tal, zerrê yê masena, vona ezi se bikerî, ez heyfî (qesas) xû ina tuşkek ra bigerî. Têk zemon dima yo çîkek yenû vîrê yê. Şina lakvê Sibatî kena. Vona wayê qê Homê ti ruecêkê xû bidî mi. Ina tuşkek ay zerrê mi kerda sîya, ez kaykerdişê ayê, yê çimon di verdî. Konûn pi ra lakvê kena Sibat vona temom wayê ez ruecêkê xû dona ti. Inay ser Konûn; kena serd, kena sipûr, benû pûk, teberi xebirîyenû. Tuşk mîyonî inî pûki di fatisîyena. Zerrey Konûn beno rehat. Ay ra dima Konûn Sibatî ra yo ruec gena bena 31 ruecî, Sibati zî menda 28-29 ruecî. Ina mesela ra 31 Konûn ze ke benû TUŞKEK.

**Arîdayox: Hamdullah KOŞAN**
**Mintiqa: Badon/Boglon**

## ZAZAKÎ HA NEWE RA KEŞF BENA!

Semêd vînbîyayîşê zonê ma, gon ma vengê xû berz bike. Ma her roj behs kên zazakî ha bena vîn, la ma vêynên hend xêm (omir) çoyî d' nîya. Ez ig zona gereka omir ma pêron di bo. Kom îr mesulîyet kûna o merdim gon mesulîyêt xû bîyar ca.

Derheqê ina mesela d' gon şarê ma û bi taybet roşnvîron ma d' hessasîyet zaf bo. Hetê roşnvîron ra xebatêk bi îlîm lazim o. La wextan peyênon d' tay merdimî wazenî ke zazakî newe ra kifş bikê. Ê wazenê ke zazayan rê newe ra bayk û dayikan biveynê. Xelasîyayîşê zazakî pê munaqeşe û xebat a beno bê îlim nêbeno. Pê qiseykerdişo veng bin ra nêbeno. Vînbîyayîşê zazakî ra zêde, meşxulîyetê înan newe ra kifşkerdişê zazayan û zazakî yo.

Problemê zazakî, in ziwan roj bi roj ho beno vîn û beno bêîtîbar. La ma vînên tay merdîmî hê kên ig' Amerîka newe ra kişf bikîrî. Biewnên efendîyî! Amerîka rona kişf bîya. Semedê zazakî waxtê ma zaf tay o. Mesulîyetê iney zî ma zazon ser de yo. Tîya d' wazîfe hîna zaf unîversîteyon, nuştoxon û roşnvîron rê kuweno. Ganî ê rayber bibî û bikurî miletî ver. Ziwanê ma hêdî hêdî rayîrê edebîyatî de şino. Ez hêvî kena ke yew roj zazakî bena ziwanê felsefeyî z'.

Ez vona ke kom heton inkey zazakî ser xebîtîyo yew binê hurmet bi dî in kedkaron. Kom ig ho zazakî ser xebitîyen gereka wayer înon bivijîyo. Xebatê yin teqdîr bivîno. Yanî derheq zazakî çi xebat esta gereka ma ayê xû qebûl bikir û ma wayêr înon vîj. Fikîr yîn çi ben wa bib'. Yanî ina kovar nibena, in ben; ini ben, Harun niben ke ona ma nirasen yew ca. Xûra nomê zazakî ya xebatî tay ê. Ma înon îz înî ey to yo, înî ey inî yo… Ona yew çî niben. Ma biewn kom edebîyat ra her edebîyat id eyî g' hê nusên zerê edebîyat id ca gên. Pêro herhal d' eynî fîkr di nîyê. Zerê yew milet id her fîkir ra merdimî bênî. Mi hama heton inkey nedîyo, yew merdim semêd fîkîr yî ya edebîyat ra erzîya w' yan zî edebîyat id qebûl nêbîyo. Ini teyna edebîyat ma d' esto. Ma r' muhîm, nomê zazakî ya xebat esta nîyon çîn a. Hele ma, hîna muhtac î çunkî nomê zazakî ya ço eser bi d' hend çîn o. Tîkê nuştox ma estî ey zî tayin yew nîfaq eşt ma zere, “Ini, ona w, wû ona w' ” vonî û eya xebat îz kên bêîtîbar.

Ez iney zona, heton inkey zazakî ser, pîlon ma, kalon ma hend tavey (tebay) ninûşt. Hama inî serron peyênon id newe newe nuştox vijê. Wayer zon xû vijeyî û ser ked donî .Ini kedê yîn gerek nazêr ma di z' îtîbar biveyn. Çunkî qedêr ma ho inî nuştoxon jehaton dest do. Eke yew ziwan de kitab nênusîya û qalkerdiş nêbi mîyanê miletan de nêbeno qiymetin û prestîjê xo berz nêkeno. Eg merdim dizd bo, biwazo, şewê tarî zaf î. Eg ma biwazê ke zazakî rê xizmet bikirî, zazakî bîyarê yew mertebe waxtî ma zaf o. Nika ra pey ma rê bayk û dayikî neweyî lazim nîyî. Ma aware mekerî!

Şihab DEŞTIJ

## 5 MEBUSÊN BDPYÎ VERADÎYAYÎ

Qerarê Dadgeha Qanûno Bingeyînî, Dadgeha Cezayanê Giran a Amedê ya Şeşine ser o mebûsê BDPyî Gulser Yildirm, Birahîm Ayhan, Faysal Sariyildiz, Selma Irmak û mebûsê Wanê yê serbixo Kemal Aktaş ke 4 serr û nêm a hepîsxane de yî, serbest veradayî. Dadgeha Qanûno Bingeyîn 4ê aşma çele de qerar da ke heqê mebûsanê BDPyî Birahîm Ayhan û Gulser Yildirimî ameyo îhlal kerdiş. Roja 6ê aşma çele de zî a dadgeh derheqê Selma Irmak, Faysal Sariyildiz û mebûso serbixo yê Wanî Kemal Aktaşî de a qerar da. Heyetê Dadgeha Qanûno Bingeyîn, semedo ke "Wextê hepis de mendişê înan o maqul viyarto" û goreyê nuqtaya fiqra yewîn a nuqtaya 67in a Qanûno Bingeyîn; fiqraya 7in a nuqtaya 19in ameya îhlalkerdiş, qerar da ke heqê înan ameyo îhlalkerdiş. Dadgeh hewna qerar da ke 5 hezar TL gera bidîyo mebûsan. Qerara Dadgeha Qanûno Bingeyîn ser o avûkatê Selma Irmak, Faysal Sariyildiz û Kemal Aktaşî semedo ke muwekîlê ey serbest bêrê verdayiş muracaetê Dadgeha Cezayanê Giran a Şeşin yê Amedî kerd. Inê ser ra dozgeran zî waşt 3 mebûsê BDPyî û mebusê serbixo Irmak, Sariyildiz û Aktaş bêrê veradayiş û dosya Dadgeha Cezayanê Giran a Şeşin rê şawit. Dadgeha Cezayanê Giran a Şeşin yê Amedî ke verê cû waştişê dozgeranê komar ayê veradayişê 3 mebûsan red kerdibî. Na hew qerar bedilna û qerara veradayişê 3 mebûsan da.

**XEBER: O. KILIÇ**

ABONE İRTİBAT:
0532 050 33 11

## MAMOSTA YASEMÎN ÎNAN RESA HEQ

Mamoste Yasemîn ÎNAN, dadîye aye nîweşîb', ina cu ra qê zîyaretîyê dadîyê xu tîya ra şîbî Tokat la oca di qrîzî qelb(zerra bêl) vîyarna û şî rehmet. Mudirîya bajar ê perwerdeyê milî yê Çewlîgî (Bingöl İl Milli Eğitim Müdürlüğü) yo vilawek weşana û va " Mamosta Yasemîn qê nîweşîyê dadîyê xu tîya ra şîbî Tokat la uca di resawa Heqî. Ma keyeyî Mudirîya Bajar ê Perwerdeyê Milî yê Çewlîgî, mamosta Yasemîn rî Homê ra rehmet, nas û hevalanê aye rê Homê ra sabir wazênî."

Ma keyeyî Rojnameyê Zazakî zî vonî Homa rehmê xo mamosta Yasemîn ir biko. Nas û hevalanê ey rê ma weşî wazenî.

Xeber: Gulsîrîn KOŞAN

## Viraştoxê Alfabeyê Ma Celadet Alî Bedirxan

Ma ayî ke xo kurd zanî serra 1931 yew ra nat alfabeyo ke hetê Celadet Alî Bedirxanî ra amade bîyo ma zî no alfabe şuxulnenî. Hûmar ma wo verîn de ma behsê alfabe kerd. Nika zî ez wazeno viraştoxê alfabeyê ma Celadet Alî Bedirxanî ser û cuwîyayîş yi ser o çend qalan vajî.

Celadet Alî Bedirxan, serra 1893 de 26ê aşma nîson de Stenbol de ame dinya. Wexto g' Celadet dadîyê xo ra bi keyê Bedirxanîyon surgun dibî. Çimkî pîrîk yi Mîr Bedirxan û babî yi Emîn Alî semedê azadî û xoserîye zaf mucadele kerdibi. Semedê welatê xo zaf zehmetî untibi. Celadet mektebê xo yo verîn û ayê mîyanîn Stenbol de qedîneno. Hama xortîyê xo de verba Împaratorê Osmanîyan şuxulyeno. Abdulhamîd keyê Bedirxanîyon surgun keno û yin şaweno Yemen. Serra 1908 de wexto g' Abdulhamît text ra ûnî war, yî zî gêrenî a.

Celadet Cengê Dinyayê Yewin de Qafqas de daxîl herb beno. Wexto g' Dewleta Osmanîyan şîyena ra, derheqê Emîn Alî Bedirxan û hîrê lajê yi de qerarê îdom dunî. Babî yi şino Misir, Celadet û birayê xo Kamuran şinî Ewropa. Celadet tîya de huquq ser master keno. Bacê, pê dima hê vêr şîno Misir uca ra zî şino Lubnan û peynî d' şino Şam. Tîya de zerê rexistinê Xoybun de mucadelê xo dewam keno. Halê kirdon yi de zaf tesîr kena. O semed ra yew şîîra xo " Bilûra Min" (Zelê Mi) de hêvîyê xo ra behs keno. Hêvîyê yi pîyayê kirdon a.

Serra 1930 ra pê Celadet, ziwan û edebîyat ser xebîtyeno. Bê ziwan kurdî hot heb zunon zaneno. Şam de roşnvîrê kurd xeylêk amebî pêser. In roşnvîr (aydın) qiyamê Şêx Seid û qiyamê Agirî ser welat ra amebî. Semedê ziwan û edebîyat inon ra zî îstifade kerd. Aya ser Celadet Alî alfabeyê kurdkî keno hedre. Labelê bacê Ekrem Cemîlpaşa û Hemzeyê Muksî na alfabe rexne kenî. Badê in rexneyon, Celadet Alî Bedirxan, Hemzeyê Muksî, kurdon Şamî ra Mûsa Beg û Ekrem Cemîlpaşa serra 1931 de Şam de keyeyê Elî Axa Zilfoyî de yenê pêser û na alfabe qebul kenî. Celadet û roşnvîrê kurdan xebatê xo, edebîyat û ziwan ser dewam kenî. 15'e Gulon serra 1932 de kovarê Hawar û Ronahî vejenî. Na kovar de Kamuran Alî Bedirxan, Osman Sebri, Nurettin Zaza, Qedrican, Cegerxwîn ca genî. Kovarê Hawar de lehçeyê kurmanckî, sorankî û zazakî de nuşte vejenî. 2006 ra nat in tarîx (15 Gulon) "Roşanê Zonê Kurdkî" qebul bîyo û her serr yeno bimbarekkerdiş.

Celadet 15'e Temmuze de serra 1951 de Şam de na dinya ra bar keno. Ma rê no vate verdo ke ma xo goşan ra çirey mevej : " **Eybo pîl awo ke, merdim nêzano zonê dadîyê xo de biwano û binuso."**

**Çimeyî :** ROŞAN Lezgîn, Dersê Ziwanî û Îbrahîm Genç, Mîre Kurdkî :Celadet Bedirxan

**Mîrza Ciwan**

## YUCEL BARAKAZÎ KOMELA NOQSANON ZÎYARET KERD

Qey xebatê weçînayîşî Barakazî dezgeh û komelî zîyaret kerdî û tor înon a îştîşare kerd. Kombîyayîşê xo ya peyên îz tor noqsanon a kerd. In kombîyayîş dê:

Azayê Komela Noqsanonê Ortopedîkî ya Çewlîgî qalkerdişê xu di va: "Problemê îstîxdamê ma est o. Ma wesayîton ra bêpere nieşkenê îstîfade bikirî. Noqsanî nieşkên rayeron û kiştê rayeron (kaldirim) ra şêrî. Teyna rojê ma d' ma yenê vîrê miletî." Dima Barakazî qal kerd û va: "Fikîr ma di wa yew noqsanî mebo, o ma rê bes o! Înşalah ina tengonê, ma piyor pîya pey deston xu wedarnenê."

Xeber: Şihab Deştij

## QANUN, ÎQTÎDAR Û HUKM YEW DEST DE KOM BENÊ

**Baroyê Çewlîgî ra bedilnayişê HSYKyî rê reaksiyon ame.**

Serekê baroyê Çewlîgî Erdal Aydemir îzehetê xo de va: "Îqtîdar(yürütme), hukim(yargı) û qanun(yasama) hema-hema yew dest de kom benê." Îzeheto nuştekî yê serekê baroyê Çewlîgî de "Welatê ma de meseleyê ke yenê meydan, ha sîyasî ha ekonomî bibê, pê bedilnayişê huquqî û dezgehanê huquqî ra bêro çarekerdiş, no wazîyet, huquq û demokrasi ra pîya nêyeno, edalet û vicdanê şarî de zî beno bêitîbar." îfadeyan ca girewt.

Xeber: Abdulqadir NEJARANIJ

## HEQO TEWR TAY KIFŞBÎ

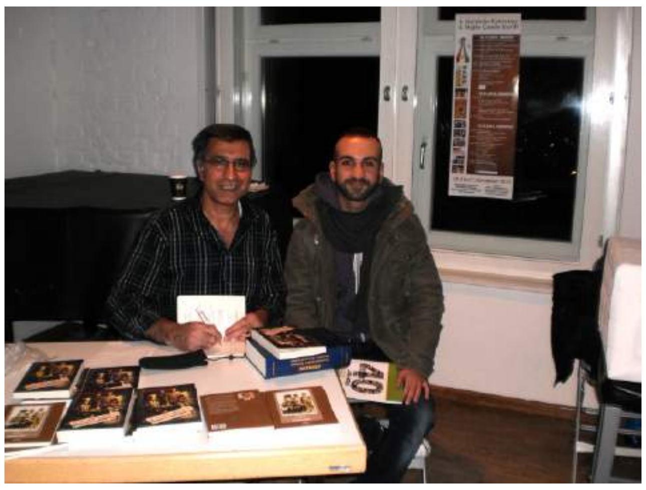
Tirkîya de zafê merdimî binê sînorê vêşanî de ciwîyenî. Heqdestê tewr tay yan zî asgarî ucret semedê ke xebatkarî nêmirî û karê serdestan û şîrketan biramî ra, goreyê qanûnê dewlete yeno ronayîş. Goreyê par 6 aşmên verîn de se ra 5 qerar da û kerd 846 TL. Semedê 6 aşmanê peyînan zî se ra 6 zêdna û kerd 891 TL. Tirkîya de debareyo tewr tay 1500 TL yo. Bi mîlyonan însan pê nê heqî senî îdare kenî û senî debarê keyeyê xo kenî.

**Çarnayox: Nîhat ÇIR**

Rojnameyê ZAZAKÎ

ABONE İRTİBAT:
0532 050 33 11

# HUNERMEND ADIR TEKÎN, EZ HAMA ZÎ PAWENA KÎ PÊ FEKÎ ÇOLÎG YO KÎTABÎ DERS VECÎYO



Adir Tekîn 29 serro yo, Berlîn di ameyo dinya û niha zi Berlîn de ciwiyeno. Adir qicey xwi ra muzîk sero xebitîyeno. O hema hema ûmnûn şîno Çolîg. Adir lehçeyanî bînan yê kurdî zî deyîran vûno, lê hêna zaf deyiran Çolîg vûno. Adir hema albûm yan zî klîb nivetî, la xebitiyeno ke kirdkî yew albûm virazo.

Ma semedê Rojnameyî Zazakî Adir Tekîn de sohbet kerd.

**Tu çi waxt û sinî dest ci muzîk kerd û ti çi waxt ra kurdî vûnî?**

Belka şima ri biney klasik bîyero la ez qişkekey xwi ra wazena hunermendî opera bîy. Ez wexto ki şînî sinifê 5. nûn zi 6. ez şîya yo koroyî almanûn, la zaf nirûmit. Ez pancîyes serrî bîya mi komelê kurdan KOMKAR di dest bi dersê govend kerd û cuwa pey zi eynî komel di kota mîyûnî grûbê koroyî muzîkî kurdî.

2009 di mi û yo embazî ma pê nameyî "Perperik" yo grûb awan kerd la 2012 di ma cîyeser kotî. Ez inkê hêna zaf besteyanî xwi vûna.

**Ti klamûnî xwi sinî vîcnênî, ti xwi tekst nusênî, ci ri muzîk virazênî nûn kes tu ri tekstûn nuseno, nun ti şîiranî şaîranî kurdan gênî û ci ri muzîk virazênî?**

Tekstûnî deyîrûnî xwi ez nusena û muzîk zi ez virazena. Zaf ray ez yo hîkayeya ke bîya yanî ameya ciwîyayiş ina hîkaye sero metn nusena. Inî tekstûnî mi di kêf, eşq, bextewarê, hezn û qehr esto. Ray ray zî ez armancê xwi, yani waşteyanî xwi, hersî xwi û hevîyûnî xwi ana zûn. Ez ge–ge verba neheqîyûn sey mîsal verba zuarbazê, irkçîtîyê, kolonyalîzmê, homofobî û transfobî hîsanî xwi ana zûn.

Xercî înan ez hêna zaf deyirûnî Çolîg vûna.

**Ti muzîkî xwi senî name kenî, yanî ti kûm tarz muzîk virazenî?**

Ez niwazena muzîkî xwi bikî yo qalib, yanî yo nûme panî. La hancî zî ez eşkena vacî ki ez muzîkî kurdî virazena. Ez hêna zaf motîfûnî folklorîk yê cografyayê Kurdîstan şoxilnena. Teberî nayê di cayo ke ez tede bîya pîl, ez tede ciwiyena, kulturo ki mi îta di giroto û muzîko ki ez îta di gueştarî kena, miheqeq tesirî înîn zî muzîkî mi di esto.

**Tesîrî kûm dengbêj nûn zî hozanî tu sero esto?**

Hozano verîn ki mi gueştarî kerdo, Rencber Ezîz o. Yo şûnd mi Çolîg di Şivan Perwer gueştarî kerd, inay hetî sîyasêta mi sero zaf tesir kerd. Kek Şivan a pey mi Metin & Kemal Kahraman, Mihemed Arîf Cîzrawî û Sait Altun sinasnayî û îna dom kerd.

Yo zî kerwayî birayî mi kirdkîyê Çolîg ra yew kaset ma ri kerdibi hedîye. Mi ini kaset zaf yo mudeyo derg her tim gueştarî kerdên. Yo vengo cûn ib, la ez nizûna kûm bi. Tabî keye ma di, dar û dumarê ma di her tim deyirî Çolîg vacîyayin. Inin ra yo zî deyira "Erê Eyşê" ya. Na deyir inkê "Youtube" di esta.

**Îmkanî tû êstî ki ti mîyûnî şar ra klamûn arîyêdî, dêyirûnî kuhûnûn vecî werte, nûn keso ki tu ri ardim biko, dêyirûnî folklorîk bido tu esto?**

Raya peyin ez 2012 di şîya Çolîg. Mi uca di zaf sonikî qeyd kerdî. Cuwa ver zî waxto ki ez 15–20 serrî bîya, o wext zî mi Çolîg di tayî deyirî qeyd kerdibî. Hancî zumayî mi Dara Buzgan zî ini derheq di mi ri ardim kerd. Mi xebatê tu ra zî îstîfade kerd, ez zûna ki ti hê yo kîtabî deyîranî Çolîg vecênî. Miheqeq ez inî kîtab ra zî îstîfade kena.

**Inî serûnî pêyinûn di Dêrsim ra zaf hozan vêcîyayî û klamûnî şar vûnî, yo qisimî yin zî klamûnî Dêrsim sey pop, rock, caz, ueb. vûnî. Ti pêroyî, eşkenî no derheq di se vacî?**

Ti raştîyê vacî sey yo çolîgij ez ini derheq di werê xwi dêrsimijûn ana. Esas Çolîg di hêna zaf materyal esto, hêna zaf potansîyel esta, la çolîgîc ini derheq di gewşe yî. Guerê vînayê mi tarz zaf muhîm nîyo, çunke her tarz guerê yi yo rindê yi esta û guerê yi gueştarî yi estî. Wa hendigo pê zûnî ma bo, wa deyirî ma vîn nêbî, ma yin biresni însûnûn xwi, hususî zî deyirûn xwi bidi xwert û kenûn xwi heskerdiş. Çîyo newe çîyo bi qalîte vecîyo werte zaf hol beno. Deyîranî Çolîg yê lez di, dêyirûnî govend di hol yo potansîyel esta. Nê deyirûn merdim eşkeno modernîze biko. Dêrsim di zaf jenosîdo gird bîyo. Her çiqas Çolîg di zi serewedartişî Şêx Seîd yê 1925 ra pey zaf zulim bîyo, qirkerdiş bîyo la yê Dêrsim hêna girûn o. No rid ra muzîkî Dêrsim di hêna zaf lorîyî, deyirî derdin, xemin zaf ê. Çolîg di deyirî govend zaf ê. Wexto ki ez îna vûna, ez ermenîyûnê Çolîg mîyûn nikena. O xwi sero yew qirkerdiş o.

**Goreyî vînayê tu xebatê neteweyî û cematî de, verdşîyayiş û azadbîyayiş cemaat de bi pêroyî rolî hunerî û hunermendûn, bi taybetî zi rolî muzîk çiko?**

Hunermendî zaf bin tesirî hedîseyî ki yi bi xwi ciwîyayî nûn zî cemaatî yin di ameyî ciwîyayiş, manenî. Şarî ma hama azad nibîyo. Ma hem sey milet hem zi sey fert serbest nîyî.

Semedê hîşarbîyayişî însananî ma ya rolî hunerî, hususî zi yê muzîkî zaf o. Mi cuar di vatib muzikî Şivan hetî sîyasîya ez zaf hîşar kerda. Mesela parçeyî "Lo Mamo" hem kurdî bi, hem zi îngîlîzî bi. Mi o wext hol kurmancî nizûnayin la hancî ez zaf bin tesîrî muzîk Şivan di menda. Afrikaya Başûr di zi muzîk verba rejimî Apartheid di yo rolo zaf gird kay kerdo. Çunke muzîk xwi bawerîyê dûno însanan û însanan motîve keno. Muzîkî kurdî zi yo muzîko polîtik o.

**Ti Almanya di bî pîl, ti senî kirdkî musayî û alaqayî tu û muzîk kirdkî ça ra yeno?**

Çi heyf ki keyeyî ma di kirdkî niameynî qisêkerdiş. La ridî dadî xwi ra gueşî mi kirdkî ri xêrîb nêbi. Wexto ki merdîm ma, dostî ma ameynî keyeyî ma hêna zaf kirdkî ameynî qalkerdiş. Nûn zi wexto ki ez ûmnûnûn şinî Kurdîstan mi hêna zaf kirdkî eşnawitên. Cuwa pey wexto ki dadî mi telefon di qal kerdên, mi hêna zaf gueş dayin ci û ez ti ra mehnayê qalûn persayin. Ez nika zi hol nêşkena qal bikerî, la nuştişî mi hêna hol o. Dar û dumarê mi di kurmancî hêna zaf yena qalkerdiş, o ridra ez kurmancî hêna hol zûna.

Ez hama zi pawena ki bi fekî Çolîg yo kîtabî ders vecîyo.

Ez pê muzîki kurdî eşkeno hîsûnî xwi hol bîyarî zûn. Ez inî hîsûn ray ray muzikî Flamenco di zi vînena. Belka bi tirkî nûn zi almani ez hêna hol eşkena tekst binusî. La yo per ra ez muzîkî kurdî ra zaf hes kena. Pero bîn ra heta ma azad nêbi, mi ri kurdî vatiş yo wazîfe yo. Her çîra ver zi ez wazena bi zûnî xwi deyirûn vacî û hîsûni xwi şarî xwi ya pîya bar bikerî.

Roportaj: Seyîdxan Kurij

## YUSUF COŞKUN Bİ SEREKÊ AK PARTÎ YÊ BAJARÊ ÇEWLÎGÎ

Yusuf Coşkun îzehetê xu d' va ke ez pê destê partî ra ûmeya ina wezîfe û îzehetê xû îna dewûm kerd:

"Mi vêr cû wezîfeyê serektîyê bajarî, mebûstî û wekaletîyê serektîyê dîwanê TBMMyî zî kerdî. Înkê zî pê destê partî ra ez ûmeya ina wezîfe. Ma nizdî ra bî Wezîr, wekîl û ûmbazanê xû ya pîya îdareyê partî saz kenî. Ma wazenî g' bi in îdareyo newi ya xû birasni her kunceyê Çewlîgî û şarê Çewlîgî r' xizmet bikeri."

**Xeber: Ûmer BARASI**

## Baluken, Dizdîyê ke Çewlîg id bî TBMM de ardî ziwan

Nê çend heftêyon di Çewlîg id xeylek dizdîyê ameyî meydon. Zerrê hîrê rojan id eynî mehla di ponc keyon di dizdîyê bîya. Verê co zî dizdî, vîst û di roj id kewtî nîzdîyê poncas keyeyan. Mîyanê şarê ma d' yew ters viraziyo; hînî nêeftonî keye ra vecî teber. Ê ke mexdûr bî, muracatê polîsan kerd la hama ra zî dizdî nêameyê tespîtkerdiş. O ridi ra pîskolojîyê miletê ma xerîpyo û xo bi xo vanî dizd ha ame ha yeno. No xususîyet de parlementerê Partîya Aşitî û Demokrasîyî Îdrîs BALUKEN, feşilyayişê xebatkaranê emniyetî ser o TBMM de çend persî pers kerdî ke wa cewabê înan bêro dayiş.

Persê Balukenî:

1. Çewlîg de vîst û di rojî di poncas keyeyî amê şelenayîş, inî dizdîyon ra dim çew amo binçimgirotişî? Eke amo netîce de se bîyo?
2. Bajarî ma di ina dizdî serrêk esta ha bena, emnîyet qey yew tedbîr nêgirot?
3. Mexdûrîyetê şarê ma di sucê îdarekerdoxê emnîyetî zî esto?
4. Ina dizdîye ser şarê ma bîyo mexdûr. Seba wedarnayîşê ina mexdûrîyet di çê yew xebata şima esta?

**Mîrza Ciwan**

Rojnameyê ZAZAKÎ

ABONE İRTİBAT:
0532 050 33 11

# MA ÇEWLÎG RA ZAF HÊVÎ KENÎ

Qê eşkerakerdişî û şinasnayîşî namzedî şaredarîyê Çewlîgî yê BDPyî Dr. Îlhan ÇAKABAY, Serekê BDPyî Selahattîn Demîrtaş, Altan Tan, Îdrîs Baluken û ayê ke dormeleyî în bi omebî Çewlîgî. Demîrtaş va: Namzedî BDPyî hemi welatî ma di bîyî hêvîye şarî ma. Çunkî serêkî şaredarîyanî ma û wekîlî ma dizdî nîzonî, xayîntî nîzonî, nêyartî nîzonî ça di yo neheqî bibo ma oca di vêrî a neheqî genî û ma heq teslîm wayîron kenî. Demîrtaş va: Homa bîyar wêrî şondê 30 edare 2014 id ma Çewlîg û qezayan id heq teslîm wayeron kenî. Ina çend duelima in merdumon şaredarîyê Çewlîgî gureta? De vajên, în merdumon Çewlîg ir se kerdo? Ina des serr a 2 heb lûlîkî (boru) êştî erd û 2 cm asfalt eşto in rîyon û ika wirîştî vonî ma Çewlîg ir rinê xizmet kenî. De vajên şima pê koncî rî/rû yên in şar ra reyon wazênî? Hinda perê amê, şî ça? Kom bêrdî? Şima in perê pê se kerdî?

Demîrtaş va: Wezîr, serekwezîr û hukumat hemi tîye dir pê paştê şima di bî. De vajên şima heta ika se kerdo? Şima rinê wirzên gêrên reyon. Şima heta ika tîye dir niştên rû û tîye dir werdên û tîye dir şênî ra, ika seçim bîyo nizdî gurî şima yobînon dir qedîya. Şima newi wirîşt vonî nê, ez dizd nîya, o bîn dizd o. Ê ma hemi zonî, şima pîyer dizd ê. Rê Homê ra bitersên? Peximber ra bişermayên. Hîn bes şima r'…

Serêk BDP Selahattîn DEMÎRTAŞ va; Ma Çewlîg ra zaf hêvî kenî û ma in vîjnayii/weçînatî di şarî Çewlîgî ra paşt wazên û ma vonî ma têna meverdên. Bîyerên ma tîye dir heq teslîm wayêron biker.

# 1708 KEŞAN ARDIMÊ MIŞAWÎRÎYA PSÎKOLOJÎYÎ GIREWT

**Pîsporê geşbîyayîşê şexsî H. Gönül Tuna GENDE va: "Mîyanê serra 2013 de 1708 kesî semedê mişawîrîya psîkolojîyî murecaat kerd û ardim waşt."**

Mudîrîyetê Karê Cemat û Kulturî yê Beledîyeya Çewlîgî, Merkezê Mişawîrîya Psîkolojîyî ra pîspore H.Gönül Gende derheqê fonksîyon û xebata dezgehê xo de îzehet da. Îzehetê xo de va: "Mîyanê serra 2013 de merkezê mişawîrîya psîkolojîyî ra 1042 cinî, 137 qicî, 149 xortî û 280 keyeyî, nêzdîya 1708 kesan xizmet grewt. Merkezê mişawîrîya psîkolojîyî bi sîstemê randewuyî yeno xebitnayiş û xizmeto bêheq tede yeno dayîş." Gende wina dewam kerd: "Ez semedê Çewlîgî, hevîdar a. Roj bi roj warê xizmetî zêde beno. Însanê ma bîn meseleyan ra têna wiriştiş û tengbîyayîş caverdo, paştgirîyê yew pîsporî girewtiş tercîh keno. Perwerdeyî ya ke ma kenî, ayê kê ma tena nêvardayê ez înan rê gelek sipas kena."

**Xeber: Abdulqadir NECARANIJ**

# BAROYANÊ MINTIQAYÎ RA REAKSÎYONÊ ROBOSKÎYÎ

**Baroyê Çewlîgî û bajarê binan ra qirkerdişê Roboskî rê qerarê bêteqîbdayîşî protesto kerd.**

12 Çile 2014 de serekê baroyê; Batman, Çewlîg, Bidlîs, Agirî, Colamerg (Hakkarî), Sêrt, Şirnex, Riha (Urfa), Dêrsim, Wan, Mûş, Amed û Mêrdînî ameyê yew ca û derheqê qirkerdişê Roboskî de qerarê bêteqîbdayîşê dadgehê eskerîyî protesto kerd û yew îzehet dayî. Îzehetî de "Ê kê, cografyayê kurdan tadayê hêgayê mergî, înan berqestî nêvînayîş, armancanê sîyasîyanê xo bi serê hukmî ra feelîyet eştiş o." ame vatiş. Baroyê mintiqayî: "Roboskî de mergê 34 kesî rê qerarê bêteqîbdayîş nîno qebulkerdiş. Ma, baroyê mintiqayî û huquqzanê wayîrê vicdanî bi semedê berpirsîyarî qirkerdişê Roboskîyî bivejê meydan û hukmeko bêhetî ver biancîyê hesab, çi lazim keno ma nê rayêr de mucadele kenê." vatê.

**Ebdulqadir NECARANIJ**

# ATALAY: ARMANCÊ ÎNAN SÎYASÎ YEW HEYFGURETİŞ O

Atalay: Heyfê/întîkam sîyasî yeno guretiş. Encumenanê Şaredarîyê Çewlîgî cuwa ver semedê tay ersayan selahîyetê rotişî dabi Serekê Şaredarîyî. Dima encumenan in selahîyet tepîya guret. Qerarê tepîyaguretişî encumenan ra pê Serekê Şaredarîyê Çewlîgî Serdar Atalay in qerar rexne kerd û va: Armancê înan Serekê Şaredarîyê Çewlîgî çîm şarê Çewlîg id bêitîbarkerdiş o. Gêrênî heyfê xo yê sîyasî bigêrî û xizmetê ke yenê dayîş astengî d' biverdî.

Rojnameyê ZAZAKÎ

**İMTİYAZ SAHİBİ - YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ**
Gülşirin KOŞAN

İletişim:
e-mail: rojnameyezazaki@gmail.com

Baskı: Solhan Matbabası
Yeni Mahalle Erbakan Caddesi Ulucamii Pasajı No:23
Telefon: 0426 711 33 11 Solhan / BİNGÖL

## TEŞEKKUR/SPASÎ

Ma qey ina xebat

B.AYDOXDU
Gîzem Ç.
Gulşîrîn KOŞAN
H. KOŞAN
K. ONALAN
Y. BOZTÎMUR

Nîhat ÇIR
Sînanê Dêrsim
Sipîyenî
Wisif ZOZANÎ
XALXIZIR
Şihab DEŞTIJ

in umbazon r' tesekkur kenî.

Rojnameyê
ZAZAKÎ

ABONE İRTİBAT:
0532 050 33 11

# BDP BOGLON ID ZAF XEBITÎYENA

Partîye Aşitî û Demoqrasî (BDP) namzedî xû yê Boglon, M. Şîrîn Yanilmaz muet ra. M. Şîrîn Yanilmaz malimtî ra teqawut bib' û di donem ver ÎHD yê Çolîg id serêktî zî kerdi bî.
M. Şîrîn Yanilmaz BDP Boglon id dest pêkerd xebatê vîjnayiş/weçînatî yê xû. Yanilmaz pê rêxistinê(teşkilat) BDPyî wa zîyarî dikandaron Boglon keno û gueş non derdon înan ser a. Yanilmaz va ma jû bi jû dikonon û dikondaron ra gêrênî. Homa pîyerûn ra razî b'. Wext ig ma şarî xû ra gêrên, o go paşt donû ma û nîdonû ma, ma şinî ça şarî ma pê zerra weş yenî ma ver a.
Yanilmaz vonû Boglon id in vîjnayîş ra hêvîye ma esta û hêvîye ma pîl a. Qey in vîjnayîş ma rêxistinê BDP yî Boglonî hemi tîye dir xebitîyên. Homa bîyar wêrî ma 30 edarê 2014 id tiye dir pê ina xebatê xû bîn in gurî ra vejîyênî.

## NAMEYÊ DEWA DERÎNÇAY A KANÎREŞÎ, BÎ XELÎFAN

Pê waştişê dewijan û qerarê meclîsê walîtî yê Çewlîgî, nameyê Xelîfan îade bi.
Bajarê Çewlîgî de nêzdîyê 247 hebî nameyê dewan ke nameyê ci kurdî yê beyntareyê serranê 1940-2000î de bedilîyaybî.
Aşma Kanûne de kombîyayîşê meclîsê walîtî yê Çewlîgî de qerar vejîya û nameyê Derînçayî, bi Xelîfan.
Ma qayîl î ke nameyê heme dewanê ma peyser bidîyê û pê nameyê xo yo esilîn yanî ê kurdî bêrê şuxulnayîş.

**Ozlem K.**

## NAMEYÎ NEBATAN

RENGVAŞ

rengvaş (Pasûr)
Kurmancî : çilix, giyareng
Soranî : heleza rengî
Goranî : bugenke
Latînî : *Datisca cannabina*
Tirkî : renk otu

RONYAS

rengvaş (Çewlîg)
ronyas (Maden)
Kurmancî : giyareng, qurmiz
Soranî : helezê rengî, ronyas
Goranî : heleza belgdidankirî
Latînî : *Rubia tinctorum*
Tirkî : kökboya

**E. Direhî**

# Yewo Bîn Est o?

Merg, ma heminan ser o nuşte yo. Çew nêeşkeno xo destê mergî ra bifeletno (bixelisno). La ziwanî, wina nêyê. Tayê ziwanî estê ke şeş–hewt hezar serre yê. Heta dinya de heyat estbo (bibo) go ziwanî zî estbê. Ma mirenê û şinê. Dimayê ma, tutê ma ziwano ke ma ra girewto dewam kenê û ê zî resnenê tutanê xo. Bi nê hawayî merdimo emrderg, se yan zî se û pancas serrî emr keno. La ziwanî, bi hezar serran a emr kenê. Eke ma ziwanê xo biresnê tutan û torinanê xo û ê zî biresnê torinanê xo, go ziwanê ma hetanê roca axîretî dewam bikero. La eke ma nêresnê tutanê xo, ê zî go nêeşkê biresnê tutanê xo û mîyanê vîst–hîris serrî de go ziwanê ma bibo vîni. Dormeyê xo de mi kokimanê ma ra zaf eşnawito, vanê dinya çiqas şina ver bi (hetê) xirabî ya şina û nê heme çîyê xirabî elametê roca qîmayetî yê. Ez nêzana biraştî xirabîya dormeyê ma elametê qîyametî yê la ez zana ke halê şarê ma halêko hol nêyo. Merdim kotî(ça) ra destpê bikero? Feqîrî, bindestî, nêwendiş, nêweşîyî û decî... La tena hende yê pers û problemê ma? Nê! Ser de zî derdêko giran esto. Ziwanê ma beno vîni!

Dinya hemverê vînbiyîşan de kerr û kor a. No adetê dinya yo. Xemê dinya nêyo ziwan, dîn, kultur yan zî toreyê kamî beno vîni yan nêbeno vîni. Heme kewtê derdê xo ver. Heme vanê ziwanê mi, dînê mi, kulturê mi. La ez ma ra persena, yanî şarê ma ra. Ma çira hende nêkewenê derdê xo ver? Ma hemverê vînbiyayîşê nê ziwanê qedîmî de hende bêveng ê? Na bêvengî û bêxemîya ma kotî ra yena? Ez şarê ma ra persena. Xêyr cê (bê) ma kes esto ke ziwanê ma rê wayîr vecîyo? Nê! Eke ma wayîrê ziwanê xo nêvecîyê keso bîn wayîrê ziwanê ma nêvecêno. Ganî ma nê xusûsî de xo nêxapênê. No des–pancês serrî yo tirkî hîna zaf kewta mîyanê şarê ma. Kam çend kelîmeyanê tirkî ano têver, çi qic beno çi kokim û çi mêrde beno çi cênî, ca de zazakî ca verdanê û qaso ke destê înan ra yeno tirkî qisey kenê. Hende zaf tirkî qisey kenê, cayo ke mecbûr nêyê ûca tirkî qisey bikerê ûca zî tirkî qisey kenê. Gelo ewro zereyê kêyê xo de, qehwexaneyan de, kafeyan de, parkan de, maşînan (erebe) de yan zî sûkan de zazakî qiseykerdiş yasax o? Nê! A game no eşqê tirkî çi yo, ey şarê ma? Şima çira hende biyê heyranê tirkî? Ez bi xo çend ziwanan zana û ge-ge qisey kena. La her çî cayê xo esto. Mesela ez keye de, kafe de, sûk de, wexta embazanê xo dir yena têhet bi ziwanê zazakî qisey kena û reyan (rey rey) zî kurmanckî. Yanî cayo ke ferz nêbo û halê mecbûrî nêvirazîyo ez xêyr cê zazakî ziwanêna bîn qisey nêkena. Çunke her ziwan wayîrê xo rê şîrîn o! Û mi het de zazakî heme ziwananê bînan ra şîrinêr a! Ez tehmo ke zazakî ra gêna, ne tirkî, ne fariskî û ne zî îngilîzkî ra gêna! Labelê sebebê qiseykerdişê min ê zazakî tena tehmê ê yo şîrin nêyo! Raşt o, ez ziwanê xo ra hes kena û mi het de şîrin o labelê ez tarîx, kultur û şarê xo ra zî hes kena. Û nê zî benê sebebo ke ez bibî raywanêk rayîrê zazakî.

Tirkî, tirkan rê şîrin a, fariskî farisan rê û îngilîzkî zî îngilîzan rê! La çira zafaney şarê ma rê zazakî tehl a, mi hema fam nêkerdo! Zafê însananê ma rê ziwanê xerîban şîrin o, çira? Qey ma hende miletêk bêxîret ê û ma heme çîyan leze kenê xo vîr ra? Tirkî, erebkî, îngilîzkî, fariskî yan zî ziwanêna bînî aîdê ma nêyê! Wa pê nê ziwanan qiseykerdiş de, wayîrê ê ziwanan sereberz bê! Ma zî bi ziwanê xo qiseykerdiş sereberz bê! Yanî her şar pê ziwanê xo eşkeno xo sereberz hîs bikero!

Xulasa, ziwanê ma ziwanêko zengîn o. Keso ke zengînbiyîyaşê zazakî ra gûman (şek) keno wa nê ziwanî bimuso û bi xo qerar bido ke zengîn o yan nê. Kesê ke derdê ziwanî zey derdê xo vînenê û semedê averşîyayîşê ziwanê zazakî şuxulênê xêyr cê teşekurî vatişêk mi înan rê çin o. Na yewe ra ez Rojnameyê Zazakî rê teşekur kena. Wa rayîrê înan akerde, barê înan şenik bo! La ê kesê ke zazakî newe newe xo rê kenê derd yan zî hema nêkerdê derd ganî hol bizanê ke ewro ra tepîya vernîya ma de di rayîrî estê. Rayîro yewin, ma go wayîr ziwanê xo bivecîyê û ma pê qiseykerdiş, wendiş û nûştişê zazakî ziwanê xo destê mergî ra bifeletnê. Û yê dîyin ma go raştîya xo ra biremê, xo înkar bikerê, zey ke zazakî ziwanê ma nêyo, ma go wina têbigeyrê û vînbîyayîşê ziwanê xo rê goş û çimanê xo bigêrê. Yanî bibê kerr û kor! Rayîrêno bîn çin o! Homa îzet û qewet bido ê raywananê ke rayîro yewin de şinê! Û Homa ê ke rayîro dîyin de şinê, înan zî biyaro rayîrê raştî ser! Amîn! Yewo bîn esto ke ziwanê ma rê wayîr vecîyo? Wa biyero, çiman ser!

**Esat ŞANLI**

Rojnameyê ZAZAKÎ

ABONE İRTİBAT:
0532 050 33 11



# NUŞTE

Rojêk merdimêko biderd şino malayî hete derde xo rê derman biveyno. Ey ra vano:

- Mala, lajekê mi zaf herr weno, ti ey rê nuşteyêk bivirazê û wa herr mewero.

Mala na qala merdimî ser ey rê nuşteyêk virazeno û merdim nuşte geno û şino. Mabên ra des-pancês rojî vîyereno merdim reyna yeno malayî hete û ey ra vano:

- Malayê mi, o nuşte ke to viraşt bi ey bihawane.

Mala vano:

- Lajekê to bi weş, coka ma êdî bihawane.

Merdim bihêrs a malayî ra vano:

- Nê nê malayê mi, lajekê mi ewil herr werdêne nika dest pêkerdo sil weno.

**Arêkerdox**: Ebdulqadir Necaranij

# RIKDAR

Hîri heval yên yo cê k' xu r' dîwon kên. Yo, behs îynat ken. Binatê xu d' kûên munaqeşe. O von ez rikdar a, o bîn von nê ez zaf rikdar a. Xu r' kên dor(sira) vonî ma her cû yo rikê xu vac, de rê kom rêk zaf rikdar o. O yo von ez şond kî xu d' runişti bîya, nişka ra dindon mi deca. Xonim va wirz ma şu doxtor. Mi cahd kerd, rîk mi va nê, ez nîşina. Otîr zaf decên ez daymîş nîbena, feqat rik ra ez nişîya. Cînî venda wesayît, omî înî ez pê zuwar eşta ci. Înî ez berda cê doxtor dindonon. Doxtor va nîva, mi tera nîva koncî dindon mi decen. Doxtor tom hîris dindon mi ont, mi reynê nîva. Pênî d' o dindon mi g' decên o têna mi fek id mend, rî îynat ra mi va o nîdecen û dindon decayî têna mi fek id mend. Bionên ez hindêk îynat a. Î hevalon va, willê ti epêy/xeylêk rikdar î la rîk ma hînê zaf o. Ay diyin va zimiston ib, ez kar-gure ra omîya kî, vêr bêr id mi da ber ir. Zeri ra cînîyê mi veng da, va mêrik ti y'? Mi uca d' ke îynat, mi nîva e kom a. Cînî zeri ra vênda va e zona mêrik ti y' vac, ez ti r' ber akêr. Ke nîke mi kerd îynat mi nîva e kom a. Cînî z' ber nîke a. Ez uca heya sêr sibê vêr bêr id misyel bîya. Şefeq da perû, cînî ber ke a. Ez yo qelêk cemed a. Vênda cîronon, yardim ke. Înon ez berda zeri. Heya şon ez hayê xu nîbîya. Hin şonêk ra b' ruh kot mi ez hesyawa xu. Honî yo, ez hindêk rikdar a. Înon va e willahî ti zî zaf rikdar î. Ay hîrin va ti rikdar î la ti qas mi rikdar nî y'. În va de ti çi rik kerd ma ra vac. Dorê tû wa. In merdûm va ez û cînîyê xu ma vêr zewac ra ma zaf yobîn ra hes kerd, ma zêr kot yobîn. Ayîlê mi şî waşt. Înon vêwê ma kerd. Înson hemi bî vila. Ez şîya cê vêw, ma têk qisê kerd. Se bi se qisê ma tîver şî, ma da pîyer. Mi uca d' rik ke, mi va ez çirê heyat id dêst xu nînona tû ra, ez tû dir nîkûwena ra. Û çax ra nat a ez hema nîşîya cê cînîyê xu. Î bînon va ay tû rik nîw', zûrî ya. La eger ti nîşî cê cînîyê xu hîrî qîc ti êst. În ay kom ê? Mêrîk va, mi î zî ke rik. Û çax ra nat, mi ruwecêk tera nîva cînek ti în qîc ça ra ard. Honî yo ez hindêk rikdar a. Şima dî? Înon va wişş! Willâhî rik ti, rîk xuwezî w' ma çirê nîresên ti. Gelê zazon şima xu r' normal rik bikerên. Zê în hevalon rik mekerên. Şima pueşmon bên bacê. Şima bimon bixêr.

Arîdayox: Zîyadîn ÎPEKÇÎ
Mintiqa: Boglon

# QASÎDE

## YA EY A REYNA (Zazakî)

Çiqas vajî ti şîrîn î pir delal û xemremna yî
Sey cenetê zurekerî ax welato, ax welato

Çiqas vajî ti erjayî bi çem û çîm û vaşî
Ti dayîşê ke Homayê ax welato, ax welato

Çiqas vajî ti delal î bi çîya û bi gelî
Bi zozan û deşt û pali ax welato, ax welato

Xuşxuşê aw lakveyên gêrayîş û geştan û ziravan
Wareyê bapîr û babîyan ax welato, ax welato

Şerevdîn û Meneşkurd û Hezargol û Qer û rutî
Silbus û Tarî û Qutî ax welato, ax welato

Birqityayîşê henîyan barênê verekan û mêşnayan
Qalqalê karî û gorîyan, ax welato, ax welato

Kurdîstan o name giran o bi Erarat û Sîpan o
Wayîrê nîşane yo û wayîrê şanî yo ax welato, ax welato

Ayy senî qerifya bar kerd ey welatê kesk û kewe ra
Deşt û gazanê şêrîn ra ax welato, ax welato

Ma nan û nîmetê to werd, ma zaf werd, a awa serdin
Ayy destê ma ra şîyo bi xar ax welato, ax welato

Pêro mela û pêro zanayî bî, pêro exlaq û pêro danî bî
Heme kesk û zerd û kewe bî ax welato, ax welato

Heme mîrên pirnikveran bî û wareyê pîran bî
Xezîna xeyrin û verin bî ax welato, ax welato

Pêro ko û deşt û gaz bî, pêro qulîng û zerenç û qazî bî
Pêro dewar û estor û pezî bî, ax welato, ax welato

Dîcle û Firat baskên tena Herran û Çan verê cu tena
Agîrî û Xelat milê tena ax welato, ax welato

Şerîetê Mihemedî tena erdê to ma dî
Sey to o zî mend bêwayîr ax welato, ax welato

Meraq nekî rojêke bêyo beno xeyra Homayê
Xelasî şima ra çi vîneno ax welato, ax welato

## YA WÎ YE DÎSA (kurmanckî)

Çiqas bêjim tu şîrînî pir delal û xemrevînî
Wek ceneta derewînî ax welato, ax welato

Çiqas bêjim Tu hêjayî biçem û çîm û gihayî
Tu dayinê kî Xwedayê ax welato, ax welato

Çiqas bêjim tu delalî bi koyî û bi newalî
Bi zozan û deşt û palî ax welato, ax welato

Xulxulê av, delavên ger û geştan û ziravan
Meskenê bapîr û bavan ax welato, ax welato

Şerevdîn û Meneşkurd û Hezargol û Qer û rutî
Silbus û tarî û Qutî ax welato, ax welato

Bilqîna avê kanîyan barinê berxan û mîhan
Qalqalê karî û bêrîyan ax welato, ax welato

Kurdîstan e nav giran e bi Erarat û Sîpanî
Xwedî nîşan, xwedî şanî ye ax welato, ax welato

Ahî çawa qeta hezîn ji wi welatê kesk û şîn
Ji wan deşt û kazê şêrîn ax welato, ax welato

Me nan û nîmetê te xwar, me pir vexwar ev avê sar
Ahî ji dest me çuyî bixar ax welato, ax welato

Tev mela û tev zanîn bûn, tev exlaq û tev danîn bûn
Tevda kesk û zer û şîn bûn ax welato, ax welato

Tevda mîrên pozberan bûn, cih û meskenê dîlberan bûn
Xezîna xêr û bêran bûn ax welato, ax welato

Tev çîya û deşt û gazbûn, tev qulîng û kew û qazbûn
Tew dewar û hesp û pez bûn ax welato, ax welato

Dîcle Firat baskên tenê Herran û Çan berê tenê
Agîrî û Xelat milê tenê ax welato, ax welato

Şerîata Mihemedî tenê erda te me dî
Wek te ew jî ma bê xwedî ax welato, ax welato

Meraq nekin rojeke tê wêra dibe xeyra Xwedayê
Xilasî we ra çi dibî ax welato, ax welato

# KEKO BIRA

Zemanê verê'd ju way ju zî birêxo estê. Dadê înon merda, domarîyê înon esta.domarî înon ra has nêkena.
Rojêk domarîyê înan vona şiyerên koyan ra kîngeran arîde biyarên. Way û bira şinê, bira tori (çelti) geno, way zî vera kîngeran çînena kena torê birê xo.
Bira vano: "Wayê ez xo'r ju zîlêk kînger biwerê"?
Way vana: "Ju teyna biwer eke ma tay kîngeran biçîn domarîyê ma, ma ra yers(hers) bena ''
Bira vano: "Temom''
Xeylek wext vîyeren, way vana be ma biewn torê xo ra, ma çendêk dê arê? Tori kenê a ewnîyenê ter a. Torê Înan hema zî vengo.
Way û bira nêzonê eke domariye inan bine çelti qul kerdo.
Bire xo ra yers bena
Vana: "Mi to ra nîva ju kînger teyna biwer. To çira pîru werdê"?
Bira vano: "Wayê to mi ra va ju teyna biwer mi zî ju werd, to mi ra bawer nêkena pîzê mi biqilaşn biewn te ra".
Way zî tersan domarîyê xo ver pîzê kekê qilaşnena ewnîyena ter a, bê a zîl ra ber çîk çin o.
Kek uca 'd mireno, way zî bena peşmon la gure gure ra vîyert'b.
Dua kena vana: "Homa to mi bikerê ju teyr heta dûnya payra 'b ez birê xo re keko bira bikerê ".
Homa duayê aye uca 'd qewul keno . Bena ju teyr wesar wêxtê kîngeron'd vengê ayê yeno, wext nê kîngerê benî wişk vengê way zî birîyeno

**Arîdayox: Semra TUTKUN**

Rojnameyê
ZAZAKÎ

# SPOR

## ÇAPAKÇUR SPOR

Lîg di dewreya diyîn, pey taqvîyon a dest pêkerd. Maço yewin deplasman di tor Cizre Basra Spor a bi. La taxim tîya di 1-0 maxlûb bi. Rakîb ra tay merdimî ramit sêr kaykeron ma. Şukur kesêk zirar nêdî. Per bîn ra taxim, mabên nida û qey maç Dîyarbakir Yol Spor a xu kerd hedre. Ruejê maçî vor vara, ini semed ra maç îptal bi. Ini çax di, taxîm ma grûbê xu di pey yew maç kêm a bi 21 pûan a rêza poncin di ca guret.

## HINA NÎBI ...

**Çend roj cuwa ver, qey xelîsîyayîş taxîm ma, tay komel û karsazî omêy pîser la in kombîyayîş ra yew netîceya pozîtîf nêvejîya.**

Ina ya pey taxîm ma ra eser nimend. Liga 3in di sipê û hewz ra çîk(çîyêk) nimend. Vêr cu yew taxîm ma est ib, ma tezahurat kerdên la na ra têpya ma nîe bêîmkanî taxim ra behs kên nîe keykerdoxon amatoron qal kên nîe z' tîrîbunon vengon ra behs kên. Yanî ke kilm vaj, taxîm ma ra, ine ya pey eser nêmend. Taxîm ma lîg ra oncîya yanî hinî profesyonel yew taxîm ma lîga 3in di çîn o. Ona nibi. Gon ona mebên...

## TESÎS ÇAPAKÇUR SPOR ÎR MÊND

Semêd tengonê ekonomî ra Bîngol Belediye Spor fesh bî. In fesh ra pey serêk Belediya Atalay, inî tesîson da hizmêt Çapaxçûr Sporî. Ney ser îdarekerdoxanê Çapaxçûr Sporî semêd ona yew jest a Atalay rê teşekur kerdî û îna vatî: "Taxim ma rasa ona tesîson û erebon, ina rewş qey ma ya zaf hol bî. Ma semêd ini xizmet a serek rê teşekur kênî."

## PUANÊ LÎGÊ AMATOR

### GRUBE A

| No | Taxim | K | G | F | V | E | W | Puan | AV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Bingöl Gençlik Sp. | 9 | 8 | 1 | 0 | 30 | 5 | **25** | 25 |
| 2 | Ilıcalar Sp. | 9 | 7 | 1 | 1 | 27 | 10 | **22** | 17 |
| 3 | Sivan Sp. | 9 | 6 | 1 | 2 | 21 | 10 | **19** | 11 |
| 4 | İl Özel İdaresi Sp. | 9 | 6 | 1 | 2 | 19 | 13 | **19** | 6 |
| 5 | Karlıova Yıl. Sp. | 9 | 4 | 0 | 5 | 20 | 15 | **12** | 5 |
| 6 | Kervansaray Sp. | 9 | 2 | 0 | 7 | 16 | 32 | **6** | -16 |
| 7 | Afatlar Sp. | 8 | 0 | 0 | 8 | 0 | 24 | **0** | -24 |
| 8 | Genç YİBO Sp. | 8 | 0 | 0 | 8 | 0 | 24 | **0** | -24 |

### GRUBE B

| No | Taxim | K | G | F | V | E | W | Puan | AV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Genç Murat Sp. | 8 | 6 | 0 | 2 | 25 | 12 | **18** | 13 |
| 2 | Solhan Gençlik Sp. | 7 | 5 | 1 | 1 | 15 | 5 | **16** | 10 |
| 3 | Ağaçeli Sp. Ku. | 8 | 5 | 1 | 2 | 20 | 15 | **16** | 5 |
| 4 | Çeltik Sp. | 6 | 4 | 0 | 2 | 12 | 6 | **12** | 6 |
| 5 | Yeni Mah. Bingöl Sp. | 8 | 2 | 1 | 5 | 21 | 15 | **7** | 6 |
| 6 | Ekinyolu Sp. | 8 | 1 | 1 | 6 | 9 | 30 | **4** | -21 |
| 7 | Sarıçiçek Sp. | 7 | 1 | 0 | 6 | 10 | 29 | **3** | -19 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| K:Kaykerdîşi | G:Guretişî | F:Fîtî | V:Vinkerdişî | E:Eştişî | W:Werdişî | A:Avaraj |

Xeber: T. BALANDE

Çarnayox: Şihab DEŞTIJ

## NAMEYÎ LACEKON Û KÊYNEKON

Nameyî Lacekon:
1. Xoser
2. Cîran

Nameyî Kêynekon:
1. Lezîn
2. Zeryam

## MAVİ RÜZGAR GÖRÜNTÜ & REKLAMCILIK

## FERHENGOK / ÇEKUYÎ

**Ala:** Bayrak
**Ame şelenayîş:** Soyuldu(hırsızlık)
**Astengkerdiş:** engellemek
**Bihawane:** Kaldır, iptal et
**Cûn:** Genç
**Cuwîyayîş:** Yaşam
**Çap:** Baskı(matbaa)
**Dadgeha Cezayanê Giran a 6in yê Amedî:** Diyarbakır 6. Ağır Ceza Mahkemesi
**Dadgeha Qanuno Bingeyî:** Anayasa Mahkemesi
**Dezgeh:** Kurum
**Endam:** Üye
**Êzim:** Odun
**Feşilyayîş:** Oyalanma, Ağırdan alma
**Hesyawa xu:** Ayıldım
**Hunermend:** Sanatçı
**Jenosîd:** Soykırım
**Karkerîye:** İşçilik
**Kedkar:** Emekçi
**Koncî:** Hangi
**Ma tîver şî:** Tartıştık
**Meclîsê Sazkeran:** Kurucular Meclisi
**Mîretî/mîreyî:** Beylik
**Mişawîrîya Psîkolojîyî:** Psikolojik danışmanlık
**Muderistî:** Öğretmenlik
**Nêeftonî:** Cesaret edemiyorlar, korkuyorlar
**Neşirkerdiş:** Yayımlama
**Nuşteyêk:** Bir muska
**Paştgirî:** Destek
**Perwerdeyî:** Eğitim
**Peyman:** Antlaşma
**Pispor:** Uzman
**Qedexe:** Yasak
**Raywan:** Yolcu
**Rikdar:** İnatçı
**Selahîyet:** yetki
**Sînorê vêşanî:** Açlık sınırı
**Şoreş:** Devrim
**Teqawut bi:** Emekli oldu.
**Tikî:** Bazı
**Vilawek:** Bildiri
**Wesayît:** Vasıta, araç
**Weşanayîş:** Yayımlama
**Weşanxane:** Yayınevi
**Xuwez:** Domuz
**Zarava:** Lehçe